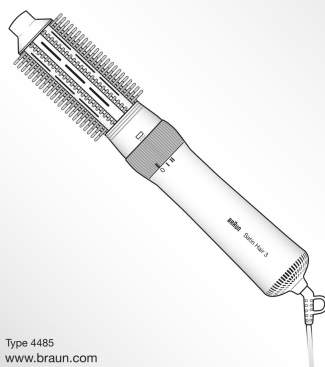


# BRAUN

## Satin·Hair 3

AS 330



Type 4485  
www.braun.com

Deutsch  
English  
Français  
Español  
Português  
Italiano  
Nederlands  
Dansk  
Norsk  
Svenska  
Suomi  
Polski  
Český  
Slovenský  
Magyar  
Hrvatski  
Slovenski  
Türkçe  
Română (RO/MD)  
Ελληνικά  
Български  
Русский  
Українська  
عربی



### Braun Infolines

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802
BE	0 800 14 592
ES	901 11 61 64
PT	808 20 00 33
IT	(02) 6 67 86 23
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021-224.00.47
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

www.braun.com  
www.service.braun.com

- Älä kierrätä verkkojohtoa laitteeseen ympäriin. Tarkista säännöllisesti, ettei verkkojohto ole kulunut tai vahingoittunut. Jos verkkojohto on vaurioitunut, lopeta laitteen käyttö ja vie se valtuutettuun Braun-huoltoilikkeseen. Valtuuttamaton huoltotyö voi aiheuttaa vakavia vaaratilanteita käyttäjälle.

**Braun AS 330 sopii pyyhekuivien tai kosteiden hiusten muotoiluun.**

#### Kytinrenkas Ⓢ

- 0 = pois päältä
- I = pehmeä puhallus (200 W)
- II = turbopuhallus (400 W)

#### Kiharanvapautin (vain muotoiluharjassa Ⓢ)

Vapauttaa kiharat automaattisesti (1) käännä harjan päässä olevaa valkoista ruppia (2). Vedä ilmakiharrinta hitaasti alaspäin: harjaosa pyörii vapauttaen kiharan (3). Harjaosa lukitaan painamalla valkoinen nappi takaisin alas (4).

#### Puhdistus

Irotta pistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Upota muotoiluharja ja volyymikampa Ⓢ helikoksi saippuaveteen ja puhdista rievulla trns. Runko Ⓢ tulisi puhdistaa vain kostealla rievulla pyyhkimällä.

#### Muotoiluvinkkejä

Pienellä harjalla teet täydelliset pienet kiharat ja laineat, iso harja on erinomainen suurten kiharoiden ja laineiden tekoon tai hiusten suoristamiseen ja silottamiseen. Molemmat harjat sopivat myös hiusten kohottamiseen juuresta sekä latvojen taituttamiseen erilaisin tavoin (sisään tai ulospäin jne.). Lisäksi AS 330 volyymikammalla saat huikeesti tuuheiksi ja kimmoisiksi.

Muutosoikeus pidätetään.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säätetä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoilikkeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



#### Takuu

Tälle tuotteelle myönämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan vialloista kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaavista tai valmistusvirheistä. Korvauks tapauhtuu narkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoilikkessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.


Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Polski

Przed użyciem prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi.

### Uwaga

- Urządzenie należy podłączać jedynie do źródła prądu zmiennego. Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się czy napięcie prądu w miejscu, w którym urządzenie jest podłączane odpowiada napięciu do którego urządzenie jest przystosowane.
- To urządzenie jest przeznaczone do używania przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci w wieku do lat 8 nie mogą czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
-  Tego urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody (np. wanny lub prysznic). Należy zwrócić szczególną uwagę, by urządzenie nie uległo zamoczeniu.
- Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od prądu. Nawet jeśli urządzenie jest wyłączone, w pobliżu wody nadal pozostaje niebezpieczne.
- Dla dodatkowego bezpieczeństwa radzimy zamontować w obiegu elektrycznym łazienki wyłącznik różnicowoprądowy o wysokiej czułości (prąd zadziałania nieprzekraczający 30mA). Poproś o pomoc elektryka.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, zaprzestań użytkowania urządzenia i oddaj je do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego Braun. Nieautoryzowane prace naprawcze mogą narazić użytkownika na poważne zagrożenie.

**Braun AS330 jest przeznaczona do układania włosów wytartych ręcznikiem lub wilgotnych.**

#### Przełącznik obrotowy Ⓢ

- 0 = urządzenie wyłączone
- I = ustawienie z łagodnym nadmuchem (200 W)
- II = ustawienie «turbo» (400 W)

#### Wyglądanie loków

(tylko przy użyciu szczotki do układania włosów Ⓢ)  
Aby automatycznie odwinąć włosy (1), należy obrócić białą końcówkę na końcu szczotki poza jej zakres (2). Delikatnie przesuwając szczotkę ku dołowi, szczotka wykonuje ruchy obrotowe i w ten sposób włosy zostają zsunięte ze szczotki (3). Aby ponownie zamknąć szczotkę po prostu należy nacisnąć białą końcówkę (4).

#### Czyszczenie

Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i zdjąć szczotkę. Szczotkę do układania włosów i przystawkę do podnoszenia włosów Ⓢ wyczyść na chwilę do ciepłej wody z mydłem, a następnie czyść szmatką. Część podstawowa Ⓢ może być czyszczona tylko suchą szmatką.

#### Układanie włosów

Mala szczotka pozwala na perfekcyjne układanie małych loków i fal, natomiast duża, okrągła szczotka nadaje Ⓢ się idealnie do układania dużych loków i fal lub do prostowania włosów. Obie podnoszą włosy i raskady i dają szerokie możliwości formowania końców włosów (np. wewnętrzne i zewnętrzne fale, poprawki itp).  
Poz tym dzięki przystawce z palcami do podnoszenia włosów AS 330 można uzyskać puszystą, podniesioną fryzurę.

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



#### Warunki gwarancji


1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Usławione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skontaktować z pośrednictwem sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają prawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawiniene przez Poczrę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy,

- b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
- używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
  - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
  - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
  - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
  - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
- c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
- d) ostrza i folie do gólaek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niżejjsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Český

Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k použití.

### Důležitá upozornění

- Přístroj zapojte pouze do zásuvky se střídavým proudem (~) a ujistěte se, že napětí, uvedené na přístroji, odpovídá napětí ve vašem domovním rozvodu.
- Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.
-  Tento přístroj se nesmí nikdy používat v blízkosti vody (např. umyvadla nebo vany s napuštěnou vodou nebo pod sprchou). Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou.
- Po použití přístroj vždy odpojte od elektrické sítě. I vypnutý přístroj, připojený do elektrické sítě, představuje riziko, pokud se nachází v blízkosti vody.
- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme nainstalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič (RCD). Jmenovité zbytkový provozní proud tohoto jističe nesmí být vyšší než 30 mA.
- Více informací vám poskytne odborný elektrikář.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem přístroje. Pravidelně kontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen nebo opotřeben. Pokud je poškozen, ihned přestaňte přístroj používat a odнесите jej do servisního střediska společnosti Braun. Oprava provedená nequalifikovanou osobou může způsobit závažné ohrožení uživatele.

Výrobek AS 330 je vhodný k úpravě vlasů osušených ručnickem nebo navlhčených vlasů.


Přepínač 

- 0 = vypnuto
- I = zapnuto (normální nastavení – 200 Wattů)
- II = zapnuto (turbo nastavení – 400 Wattů)


Uvolnění kadeří (pouze pro kartáč na úpravu vlasů )

Pro automatické odmotání pramene vlasů (1), otočte bílý knoflík na konci kartáče za jeho upevněním (2). Pomalu pohybujte kartáčem směrem dolů. Kartáč volně rotuje a uvolňuje tak vlasy (3). K opětovnému upevnění vlasů pouze stlačte bílý knoflík (4).

Čištění

Po použití přístroje vypojte ze zásuvky. Poněže krátce kartáč na úpravu vlasů a jeho příslušenství do teple mydlivé vody a pak jej osušte. Motorok přístroje  by měl být čistěn pouze suchým kusem tkaniny.

Tipy pro úpravu vlasů

Malý kartáč na úpravu vlasů umožňuje perfektní úpravu malých kadeří a vlasů, zatímco velký kartáč  je ideální pro větší kadeře a vlasy a pro narovnávaní vlasů. Oba kartáče umožňují pozvednutí vlasů u kořínků a bezpečné množství úprav konečků vlasů.

Navíc, s nastavením na zvětšení objemu AS 330 dosáhnete ještě většího objemu a pružnosti vlasů.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 74 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



Záruka

Poskytujeme dvoletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.


Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebením (například plátů holicího strojek nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Rokův v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

## Slovenský

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.

### Dôležité upozornenia

- Prístroj zapájajte iba do zásuvky so striedavým prúdom (~) a uistite sa, že napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu vo vašom domovom rozvode.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.
-  Tento prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (napríklad blízko vodou naplneného umývadla či vane, alebo v sprche). Dávajte pozor, aby sa prístroj nenamočil.
- Po použití prístroj vždy odpojte z elektrickej zásuvky. Aj vypnutý prístroj predstavuje bezpečnostné riziko, ak sa nachádza v blízkosti vody.
- Ako dodatočnú ochranu odporúčame namontovať do elektrického rozvodu vašej kúpeľne vypínacie ochranné zariadenie (prúdový chránič) s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA. O inštalácii sa poraďte s kvalifikovaným elektroinštalatárom.
- Neomotávejte napájecí kabel okolo prístroja. Pravidelne kontrolujte, či napájecí kabel nie je poškodený alebo opotrebovaný. Ak je poškodený, prestaňte prístroj hneď používať a odнесите ho do servisného strediska spoločnosti Braun. Oprava vykonaná nequalifikovanou osobou môže závažne ohroziť používateľa.

Kulma na vlasy Braun AS 330 je vhodná na úpravu navlhčených alebo uterákom osušených vlasov.

Kruhový spínač 

- 0 = vypnutý
- I = jemné sušenie (200 W)
- II = rýchle sušenie (400 W)

Uvoľňovanie prameňov (iba pre kefu na úpravu účesu )

Pre automatické uvoľnenie prameňa vlasov (1) potlačte bielu špičku na konci kefy, aby sa kefa uvoľnila (2). Keftou pomaly pohybujte smerom nadol. Kefta sa voľne otáča a uvoľňuje vlasy (3). Keftu opätovne zaistíte, ak na bielu špičku zatlačíte (4).